

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 26 (1908)

**Heft:** 195

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>es</sup> Semester . . . . .  
Ausland: Zuschlag des Postes  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Schweizerisches Handelsamtsblatt**

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 1. August 1908  
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 1er août 1908**

Nr.	Firma	Noten-Emission Emission de billets	Bardepot bei der Nationalbank Spezialkugzug Espèces en dépôt à la Banque nat. Compte spécial: Retrait de billets de banque	Noten in Zirkulation Billets en circulation	Gesetzl. Barschaft, Inbegr. d. Guthaben bei der Nationalbank Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la Banque Nationale	Noten anderer schweiz. Emiss. banken in Kassa Billets d'autres banques d'émission suisses en caisse	Noten der schweiz. Nationalbank Billets de la Banque Nationale en caisse	Uebrige Kassbestände Autres valeurs en caisse	Total	
									Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	9,000,000	—	8,985,950	3,594,380	598,040	300,000	214,700	240,931	14
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,900,000	—	1,897,250	758,900	140,895	14,900	59,000	58,826	83
3	Kantonalbank von Bern, Bern	12,760,000	—	12,371,600	4,948,640	888,845	118,550	1,044,150	172,308	68
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,210,000	—	1,199,200	479,680	45,950	36,150	59,100	181,286	65
5	Crédit agric. et ind. de la Broye, Estavayer	600,000	—	595,900	238,360	31,260	10,250	25,300	5,269	02
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	3,050,000	—	3,013,500	1,205,400	380,030	—	113,850	150,325	22
8	Aargauische Bank, Aarau	3,565,000	—	3,558,750	1,422,700	360,920	—	117,200	221,500	43
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,650,000	—	2,487,850	995,140	110,705	—	16,700	190,000	48
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	4,000,000	—	3,703,000	1,481,200	473,550	—	243,950	242,700	05
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	1,950,000	—	1,937,800	775,120	36,915	—	38,700	91,300	11
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	19,200,000	—	19,079,150	7,631,660	1,236,510	—	37,800	635,000	75
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	845,000	—	840,600	336,240	36,730	—	24,800	23,500	18
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	7,750,000	—	7,576,550	3,030,620	213,875	—	50,000	30,000	47
27	Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altdorf	980,000	—	977,700	391,080	44,025	—	25,900	13,015	63
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	665,000	25,000	662,050	264,820	36,520	—	4,500	28,099	11
30	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	5,050,000	—	5,050,000	2,020,000	206,145	—	316,450	74,750	66
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,660,000	40,000	1,653,950	661,580	67,370	—	62,300	72,750	05
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,600,000	—	1,529,650	611,860	123,800	—	20,900	52,250	10
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	3,170,000	—	3,140,750	1,256,300	213,980	—	39,550	165,150	49
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	625,000	—	611,850	244,740	14,630	—	8,650	17,800	91
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,035,000	90,000	2,027,000	810,800	85,920	—	50	33,900	37
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	3,805,850	—	3,194,550	1,277,820	120,405	—	211,850	58,827	83
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,997,100	—	1,966,300	786,520	116,900	—	28,100	53,400	12
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,610,000	—	2,606,300	1,042,520	41,580	—	18,050	44,400	60
41	Basler Kantonalbank, Basel	5,400,000	—	5,317,800	2,127,040	262,190	—	49,500	23,850	25
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	622,000	—	618,400	247,360	18,855	—	1,450	20,200	49
	Stand am 25. Juli   1908	98,199,950	155,000	* 96,601,200	38,640,480	5,906,045	—	1,672,350	4,238,650	62
	Etat au 25 juillet	98,864,950	155,000	96,307,000	38,522,800	6,564,005	—	2,181,250	4,829,950	26
		—	665,000	—	+ 294,200	+ 117,680	—	508,900	- 591,300	—
							—	—	- 783,200	64
										—
										2,423,680
										64
* Wovon in Ab- schnitten von				Fr. 1000	Fr. 7,355,000	Angekündigte Zirkulation . . . . .	Fr. 96,601,200			
* Dont in cou- pures de . . . .				500	11,096,000	Circulation accusée . . . . .				
Gold — Or . . . .				42,285,545	—					
Silber — Argent . . . .				2,360,980	—					
Gesetzliche Barschaft . . . .				Fr. 44,546,525	—					
Banca métallique . . . .										
Stand am 25. Juli   1908				Fr. 45,086,805	—					
Etat au 25 juillet				Fr. 40,249,100	—					
1. August 1908. — Diskontosatz der Schweizerischen Nationalbank: 3½ %, gültig seit 19. März 1908.										
1. August 1908. — Taux d'escompte de la Banque nationale suisse: 3½ %, valable depuis le 19 mars 1908.										

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Taxes de patente des voyageurs de commerce

(Arrêt du Tribunal fédéral (Cour de cassation) du 9 juin 1908)

Conformément à la juridiction suivie par des tribunaux cantonaux le Département fédéral du commerce a, jusqu'ici, interprété la loi fédérale concernant les taxes de patente des voyageurs de commerce du 24 juin 1892, dans le sens que le voyageur de commerce appelé, par la lettre ou de toute autre manière, à visiter des clients résidant en dehors de la localité du siège de la maison, est tenu de se munir d'une carte de légitimation. La Cour de cassation du Tribunal fédéral, à tenue de l'arrêt rendu en date du 9 juin de cette année, a cependant reconnu, en se basant sur les considérations suivantes, que cette interprétation de la loi est erronée.

1<sup>e</sup> En fait: Au cours de l'été 1907, le Conseil communal de R. (canton d'Argovie), s'adressait au prévenu en cassation, domicilié à Lausanne, en l'invitant à lui faire des offres en appareils affectés à l'extinction des incendies pour les nouvelles hydrantes établies par la commune. Celle-ci, ayant, après réception des dites offres, désiré des explications complémentaires, engagea le prévenu à se rendre personnellement à R. (milieu de juillet). La commande par écrit eut lieu le 26 juillet, à la suite des offres présentées par écrit les 15 et 22 juillet et des pourparlers verbaux à R.; le prévenu livra, en conséquence, 200 m. environ de tuyaux et un char à char avec accessoires. Le prévenu n'était pas en possession d'une carte payante; le parquet du canton d'Argovie estima qu'il avait contrevenu à la loi concernant les taxes de patente.

2<sup>e</sup> L'accusation prononcée par l'instance supérieure de ce canton repose — contrairement à l'appréciation ci-dessus (et à celle de la première instance, tribunal du district de Brugg) — sur l'opinion qu'il n'y a pas eu «recherche de commande»; l'art. 2 de la loi vise le cas où des voyageurs de commerce, sans en être requis et de leur propre initiative, recherchent des commandes; la carte payante n'est pas obligatoire lorsque des commerçants traitent leurs affaires par écrit (au début tout au moins), puis entrent en relations personnelles, une ou plusieurs fois, au cours des tractations, avec celui qui leur a demandé des offres, puis des renseignements oraux complémentaires. La partie demanderesse en cassation (parquet fédéral) estime cette interprétation contraire à l'art. 2 de la loi concernant les taxes de patente; la loi, selon elle, ne fait aucune distinction entre affaires précédées de négociations provoquées par la clientèle et les autres; décisif est le fait qu'en voyageant hors de son domicile commercial et dans les conditions mentionnées par la loi, le vendeur écoule des marchandises. Ceci correspond également à la tendance de la loi, soit: protection du commerçant domicilié dans ses relations avec les habitants du lieu, contre la concurrence des dehors.

3<sup>e</sup> La décision relative au recours en cassation dépend uniquement de la question de savoir si l'activité incriminée du prévenu doit être considérée comme activité déployée par un «voyageur de commerce» en voyage et de la prise d'une commande «en voyage». A tenue du terme «en voyage» (bereisen), il convient de répondre négativement. Le mot «voyage» (bereisen) signifie ici visiter localité après localité. Le voyageur de commerce est assimilable, à ce point de vue, au colporteur et son activité se différencie uniquement de celle du colporteur du fait que ce dernier porte ses marchandises avec lui, alors que le voyageur se contente de

prendre des commandes, au cours de son itinéraire; il conclut, en un mot, l'affaire, mais ne l'effectue que du lieu de son domicile; cette différence dépend aussi de la circonstance que le voyageur de commerce est au service d'une maison à résidence fixe (soit comme chef, soit comme employé); alors que le colporteur ne remplit pas cette condition. Quoi qu'il en soit, le «voyage» comme tel constitue, pour les deux catégories, une activité identique (voir message du Conseil fédéral, F. I. 1891, III, p. 1 et suiv.). La loi exige, en outre, la «recherche» de commandes (voir art. 4) qui, parallèlement à la «prise» de commandes (art. 1, 2 et 3) présente un caractère indépendant et cela d'autant plus que l'initiative émane du voyageur de commerce; celui-ci doit agir de lui-même, dans l'intérêt de sa maison et en vue d'élargir les débouchés de celle-ci; soit en cherchant à recueillir des commandes auprès d'anciens clients, soit en acquérant de nouveaux. Protéger les commerçants et industriels locaux contre cette concurrence a donc été aussi l'une des tendances poursuivies par la législation concernant les taxes de patente, dont le but essentiel fut, à vrai dire, de réglementer uniformément la procédure cantonale si diverse en matière de taxes de patente (voir message, notamment le rapport Cornaz, p. 1 et suiv. et p. 11 et suiv.). Ce serait donner à la lettre et à la tendance de la loi une interprétation exagérée que d'assimiler à cette «recherche» de commandes «en voyageant» les offres faites par un négociant à un client demeurant dans un autre lieu, à la suite d'une demande ou invitation de celui-ci; offres exposées verbalement après coup au domicile du commettant; procéder de la sorte serait entraver précisément le commerce avec des maisons étrangères et ouvrir les portes à la chicanie ainsi que le fait fort bien observer la réponse au recours en cassation; cette manière d'agir serait, en outre, en contradiction avec la circulaire du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> novembre 1892 (F. I. 1892, IV 907): «L'application de la loi ne doit pas dégénérer en tracasseries de police administrative». Cette interprétation de la loi concernant les taxes de patente qui réfute l'opinion de la partie demanderesse en cassation (et du parquet du canton d'Argovie) est également conforme à l'opinion que l'obligation de la taxe, constituant une exception au principe de la liberté du commerce et de l'industrie (ainsi que le message et le rapport Cornaz l'exposent en détails), la loi doit être interprétée dans un sens restrictif. L'appréciation de la Chambre de police du Tribunal supérieur du canton de Berne relatée dans un jugement du 6 mai 1897, cité par le parquet d'Argovie (et par Rahm qui s'y rallie «Recueil des prescriptions relatives au régime des voyageurs de commerce», p. 2 obs.), appréciation à tenir de laquelle la «recherche» est synonyme avec la «prise» de commandes sans que l'invitation écrite adressée par un client à un voyageur ait la moindre importance, va donc trop loin; elle ne pose pas la question sur son véritable terrain, puisqu'elle fait absolument abstraction de la condition requise «voyager». On peut objecter, toutefois, à une observation du prévenu qu'il n'a pas à tenir compte du fait que la commande écrite est consécutive à la visite; cette circonstance n'excluerait pas l'obligation de la taxe, s'il y a «voyage». Déterminant est toujours le point de savoir si l'initiative a émané du voyageur de commerce ou du client (commettant). Comme il résulte de ce qui précède que, dans le présent cas, l'initiative a été prise par le Conseil communal de R. et qu'il n'y a pas eu «voyage», le recours en cassation est à écarter.

**Geldmarkt und Börse.** Über die Lage im Juli gibt der Monatsbericht der Bank in Winterthur folgenden Rückblick: Die Geldansprüche, die der Semesterwechsel regelmässig Ende Juni mit sich bringt, haben diesmal rasch und leicht befriedigt werden können und es steht momentan der ganze internationale Geldmarkt im Zeichen grossen Überflusses. Zwar ist eine Ermässigung bei den offiziellen Diskontsätzen der wichtigeren Notenbanken im Laufe des Juli nicht eingetreten; dieselben stehen aber bei der Bank von Frankreich  $\frac{1}{2}\%$ , bei der Schweiz Nationalbank 1 % und bei der Deutschen Reichsbank und der Bank von England  $1\frac{1}{2}\%$  unter den vor Jahresfrist in Anwendung gewesenen Sätzen. Deutlicher kommt die Zunahme der Geldflüssigkeit in den Privatkonten zum Ausdruck, die im verflossenen Monat überall — in Deutschland sogar mehr als  $\frac{1}{2}\%$  — zurückgegangen sind; in England und der Schweiz hat sich dann allerdings gegen Schluss des Monats wieder eine geringe Versteifung fühlbar gemacht. Ein Vergleich der gegenwärtigen privaten Leibsätze mit denjenigen der entsprechenden Vorjahrsperiode ergibt ebenfalls merkliche Unterschiede. Die zunehmende Geldflüssigkeit spiegelt sich weiter in den Ausweisen der zentralen Noteninstitute. Die Rückflüsse sind ausser bei der Bank von England sehr bedeutende. Die Deutsche Reichsbank insbesondere weist gegenüber dem Vormonat eine Vermehrung des Metallbestandes von 114 Mill. Mark auf, bei einer gleichzeitigen Verminderung des Notenumlaufes von ca. 340 Mill. Mark. Der Metallbestand der Bank von Frankreich erhält einen Zuwachs von 34 Mill. Franken, während sich ihr Notenumlauf um ca. 120 Mill. vermindernde, und bei der Schweiz Nationalbank beträgt die Zunahme des Metallbestandes in derselben Zeit ca. 8 Mill. Franken, die Abnahme des Notenumlaufes ebensoviel. Einzig die Position der Bank von England hat eine Stärkung nicht erlangen können, indem neben dem Notenbestand auch ihr Goldbestand zurückgegangen ist. Anderseits haben sich bedeutende Rückflüsse auf dem Wechsel- und Lombardkonto eingesetzt. Im fernern stimmt die Bank von England mit den andern Instituten darin überein, dass ihr gegenwärtiger Ausweis erheblich günstiger ist, als derjenige von 1907.

Im Gegensatz zu der erefreulichen Gestaltung der Geldverhältnisse hatte der Effektenmarkt an den europäischen Börsenplätzen grösstenteils ein stilles und trüges Aussehen. Ueberall zeigte sich dasselbe Bild der sommerlichen Ruhe, für einen grossen Teil des Börsenkalkums hatte die Ferienzeit begonnen, dem übrigen Teil boten sich nur spärliche Anregungen, die nicht im Stande waren, einen frischeren Zug ins Leben zu rufen. Dazu kam, dass die Börsen wieder einmal durch politische Erörterungen vorübergehend lebhaft in Anspruch genommen wurden, namentlich durch die jungtürkische Bewegung und die mazedonischen Wirren, die indessen heute zufolge der Wiedereinsetzung der konstitutionellen Verfassung der Türkei vorläufig als erledigt erscheinen. Wenn die europäischen Börsen trotz alledem grösstenteils einen festen Grundton aufwiesen, so ist dies wohl in der Hauptsache den günstigen wirtschaftlichen Berichten aus Amerika und den festen Notierungen der New Yorker Börse zuzuschreiben.

**Handel Aegyptens.** Trotz der schweren finanziellen Krise, die im Frühjahr 1907 in Aegypten einsetzte, und als deren Folge man allgemein einen, wenn auch vorübergehenden, Handelsrückschlag, zum mindesten ein Nachlassen der Einfuhr erwartete, weisen, nach einem Berichte des deutschen Konsuls in Kairo, die Ziffern des Aussenhandels für das Jahr 1907 dennoch selbst den hohen Ziffern des Vorjahres gegenüber wiederum eine Steigerung auf; die Ziffern der letzten 10 Jahre zeigen, dass sowohl Einfuhr, wie Ausfuhr, sich in diesem Zeitraum mehr als verdoppelt haben, wie aus der nachstehenden kurzen Übersicht zu entnehmen ist:

	Einfuhr £ E.	Ausfuhr £ E.
1897	10,608,672	12,552,639
1902	14,814,684	18,046,939
1905	21,564,076	20,360,285
1906	24,010,795	24,877,280
1907	26,120,783	28,013,185

England behauptet mit fast einem Drittel der Einfuhr und über der Hälfte der Ausfuhr andauernd seine dominierende Stellung in dem Gesamt-aussenhandel dieses Landes. Bei der Einfuhr sind wesentliche Verschiebungen in der Beteiligung der verschiedenen Herkunftsänder nicht eingetreten. Auf England folgen zunächst die Mittelmeerstaaten, Türkei, Frankreich, Österreich und sodann Italien und Deutschland. Die Türkei, die bisher nächst England an erster Stelle stand, ist von Frankreich etwas überflügelt worden, und Italien, das bereits im Vorjahr von Deutschland um ein geringes überholt worden war, steht um eine Kleinigkeit hinter Deutschland zurück. Bei der Ausfuhr haben während der letzten Jahre abwechselnd Frankreich und Deutschland den ersten Platz hinter England eingenommen, im Berichtsjahr ist ihnen Amerika an die Seite getreten, und in grösserem Abstande folgen sodann Russland und Österreich.

Bei den beiden wichtigsten Warenkategorien, der Textil- und der Eisenbranche beträgt die Einfuhr aus England rund die Hälfte der Gesamt-einfuhr; das in zweiter Reihe stehende Frankreich ist nur mit etwa  $\frac{1}{10}$  und Deutschland mit weniger als  $\frac{1}{12}$  beteiligt. Auch bei der Zolitarifkategorie Holz und Kohlen macht die Einfuhr englischer Steinkohle fast die Hälfte der Gesamteinfuhr aus; bei den sonstigen Warenkategorien wird England stellenweise von andern Herkunftsändern überflügelt. Von dem Hauptausfuhrartikel, der Baumwolle, geht die grösste Hälfte der Gesamtausfuhr zur Verarbeitung nach England; als nächststehende Abnehmer folgen Amerika und Deutschland mit etwas mehr, bzw. etwas weniger als  $\frac{1}{12}$  der Gesamtausfuhr.

Im allgemeinen ist die Handelsbewegung des Jahres 1907 weit lebhafter gewesen; als nach der Lage der allgemeinen Verhältnisse erwartet

wurden konnte. Die finanzielle Krise, die im März 1907 in Aegypten einsetzte, ühte zunächst auf den Warenhandel keinen Rückschlag aus. Erst als im Sommer die englische Manufakturindustrie ihre Lieferungen auf Kredit einzustellen begann und andere Industriezweige diesem Beispiel folgten, liess der Handel nach und erholte sich erst wieder, als im Herbst durch eine gute Baumwollernte und hohe Baumwollpreise neues Geld in das Land kam. Inzwischen sind die Baumwollpreise empfindlich gesunken; sie standen Ende 1907 auf annähernd 400 Piaster pro Kantar und im Juni 1908 auf kaum 300 Piaster pro Kantar. Dadurch ist die Kaufkraft der Bevölkerung beeinträchtigt, und man erwartet daher in diesem Jahre, und wohl mit Recht, einen nicht unerheblichen Rückgang des Aussenhandels. Die ersten fünf Monate des Jahres 1908 weisen gegenüber dem gleichen Zeitraume des Jahres 1907 bereits eine Mindereinfuhr von 683,477 £ E. und eine Minderausfuhr von 446,744 £ E. auf.

**Eisenbahnen.** Die Betriebsöffnung der Solothurn-Münster-Bahn ist vom Bundesrat auf Samstag, den 1. August, gestattet worden.

**Konsulate.** Der Bundesrat hat am 31. Juli Herrn Hector de Castro das Exequatur als Generalkonsul der Vereinigten Staaten von Amerika in Zürich (für die Kantone Zürich, Schaffhausen, Schwyz und Glarus) erteilt.

**Chemins de fer.** Le Conseil fédéral a autorisé pour le 1<sup>er</sup> août l'ouverture à l'exploitation du chemin de fer Soleure-Moutier.

**Consulats.** En date du 31 juillet le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Hector de Castro, nommé consul général des Etats-Unis d'Amérique à Zurich, pour les cantons de Zurich, Schaffhouse, Schwyz et Glaris.

#### Wechselkurse — Cours des changes

**Monatsdurchschnitt der Geldkurse — Moyenne mensuelle des cours de la demande (Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)**

**Gesetzliche Parität: — Parité légale: £ 1 = Fr. 25,225; M. 100 = Fr. 123,457;**  
Kr. 100 = Fr. 105,010; Fl. 100 = Fr. 208,319; \$ 1 = Fr. 5,182. **Mittel<sup>(1)</sup>:**

	Paris	London	Deutschland	Italia	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Moyenne mathématique <sup>(2)</sup>
1904 VII.	99,894	25,164	128,273	99,887	99,915	105,05	208,40	5,158	
	99,948	25,208	128,375	99,945	99,969	105,088	208,567	5,164	%
	99,987	25,24	128,438	100,013	100,014	105,138	208,762	5,169	-0,01
	%	%	%	%	%	%	%	%	
	-0,06	-0,07	-0,07	-0,05	-0,08	+0,07	+0,12	-0,35	
1905 VII.	100,008	25,146	128,285	100,017	99,843	104,65	208,217	5,159	
	100,126	25,174	128,015	100,11	99,912	104,707	208,394	5,162	%
	100,183	25,194	128,069	100,204	99,963	104,751	208,442	5,164	-0,09
	%	%	%	%	%	%	%	%	
	+0,13	-0,19	-0,36	+0,11	-0,09	-0,29	+0,04	-0,39	
1906 VII.	99,872	25,115	122,681	99,882	99,855	104,407	207,333	5,165	
	99,886	25,122	122,717	99,883	99,571	104,443	207,452	5,172	%
	99,904	25,127	122,762	100,028	99,584	104,47	207,65	5,175	-0,37
	%	%	%	%	%	%	%	%	
	-0,11	-0,39	-0,60	-0,12	-0,43	-0,54	-0,42	-0,19	
1907 VII.	99,962	25,188	122,906	99,967	99,71	104,291	208,33	5,148	
	99,997	25,152	122,849	100,057	99,738	104,397	208,489	5,153	%
	100,047	25,167	122,992	100,16	99,777	104,541	208,66	5,158	-0,20
	%	%	%	%	%	%	%	%	
	-0,28	-0,41	-0,06	-0,26	-0,58	+0,08	-0,56		
1908 III.	100,044	25,171	123,083	100,059	99,887	104,594	207,806	5,169	
	100,094	25,191	123,163	100,165	99,95	104,641	208,003	5,171	%
	100,176	25,216	123,276	100,222	100,018	104,691	208,338	5,173	-0,09
	%	%	%	%	%	%	%	%	
	+0,09	-0,19	-0,24	+0,17	-0,05	-0,35	-0,15	-0,21	
V.	100,116	25,154	123,099	100,05	99,847	104,631	207,738	5,155	
	100,175	25,169	123,162	100,126	99,866	104,669	207,842	5,161	%
	%	%	%	%	%	%	%	%	
	+0,18	-0,21	-0,24	+0,13	-0,13	-0,32	-0,23	-0,40	
VI.	100,078	25,147	123,116	100,099	99,858	104,625	207,644	5,154	
	100,135	25,158	123,195	100,125	99,878	104,678	207,774	5,157	%
	%	%	%	%	%	%	%	%	
	+0,14	-0,25	-0,21	+0,13	-0,13	-0,32	-0,26	-0,48	
VII.	99,941	25,113	123,117	100,088	99,691	104,619	207,456	5,148	
	100	25,124	123,156	100,078	99,781	104,674	207,579	5,151	%
	100,082	25,146	123,225	100,159	99,889	104,738	207,706	5,154	-0,21
	%	%	%	%	%	%	%	%	
	-0,39	-0,24	+0,08	-0,22	-0,32	-0,35	-0,60		
	99,877	25,094	123,013	99,986	99,662	104,628	207,688	5,146	
	99,912	25,101	123,074	100,003	99,655	104,695	207,747	5,148	%
	99,955	25,115	123,177	100,141	99,721	104,758	207,808	5,15	-0,26
	%	%	%	%	%	%	%	%	
	-0,09	-0,48	-0,31	-0,34	-0,30	-0,27	-0,66		

<sup>1)</sup> Das mathematische Mittel (berechnet ohne Mitberücksichtigung der Devise New-York) repräsentiert den Durchschnitt der bei den einzelnen Devisen konstatierten Abweichungen von der Parität. — Die über den Durchschnittszahlen angebrachten gewöhnlichen Zahlen geben die im Laufe des Monats notierten Minimalkurse, die gewöhnlichen Zahlen unter den Durchschnittszahlen die notierten Maximalkurse an.

<sup>2)</sup> Calculé en prenant la moyenne des variations des divers changes (à l'exception du cours de New-York) en proportion de la parité légale. — Les chiffres indiqués en caractères ordinaires au-dessus de la moyenne, indiquent le cours minimum, ceux en caractères ordinaires au-dessous de la moyenne le cours maximum coté pendant le mois.

Annoncen-Pacht:  
Eduard Moosé, Zürich, Bern etc.

#### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Moosé, Zürich, Berne, etc.

## Widemann's Handelsschule BASEL

Kohlenberg 13. Gegr. 1876.  
Halbjahr- und Jahresreise.  
Privatkurse. Pros. gratis.  
Ausgez. Referenzen (12)

Schoop, Reiff & Co.,

Bankgeschäft, Bahnhofstrasse 69, Zürich.

Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland.

Geldwechsel. Kapitalanlagen. (174)

An- und Verkauf von Prämien-Obligationen (Anlehenslosen) und ihre Kontrolle.

## Laiterie Centrale de Lausanne S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le jeudi, 27 août 1908, à 2 $\frac{1}{2}$  heures après-midi, au café de la Glisse, salle du 1<sup>er</sup> étage, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Election de membres du conseil d'administration.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées sur dépôt des titres ou réécrites de banque au bureau de la société à Lausanne, jusqu'au 22 août 1908. (1959)

Lausanne, le 29 juillet 1908.

Le conseil d'administration.

# SOCIÉTÉ DU GRAND HOTEL DE TERRITET

## L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société du Grand Hôtel de Territet est convoquée pour le mercredi, 26 août 1908, à 11 h. du matin, au Grand Hôtel, à Territet.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Lecture du rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
- 4<sup>o</sup> Renouvellement du conseil d'administration.
- 5<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs.
- 6<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, au siège de la société, à Territet, dès le 1<sup>er</sup> août 1908.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des titres chez MM. A. Cuenod & Cie., à Vevey, du 1<sup>er</sup> au 24 août 1908.

Territet, le 17 juillet 1908.

### Le conseil d'administration.

#### Aktien-Gesellschaft

## Vereinigte Berner & Zürcher Chocolade-Fabriken Lindt & Sprüngli

### Einladung zur ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 20. August 1908, vormittags 10<sup>1/2</sup> Uhr  
im Sitzungszimmer des Restaurant du Pont in Zürich

### Traktanden:

- 1) Vorlage des Protokolls der letzten Generalversammlung.
- 2) Verlesen des Geschäftsberichtes über das Betriebsjahr 1907/08.
- 3) Bericht der Kontrollstelle. (1955.)
- 4) Vorlage und Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1908 und Beschlussfassung über Verwendung des Gewinnsaldos.
- 5) Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- 6) Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
- 7) Erneuerungswahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
- 8) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben sich spätestens drei Tage vor demselben auf dem Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen eine bezügliche Bescheinigung ausgestellt wird.

Zürich, den 29. Juli 1908.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident:

Ernst Kramer-Waser.

### A remettre

pour raison de famille

## un commerce

feronnerie, quincaillerie, verrerie, porcelaine, gros et détail, existant depuis plus de 50 ans et pouvant prouver chiffres d'affaires conséquent. Affaire sérieuse pour preneur actif et possédant capital. (1962.)

Offres sous chiffres W 2320 J à Haasenstein & Vogler, Berne.

## Hypothekarbank in Winterthur

mit Filiale in Zürich

Einbezahltes Aktienkapital Fr. 12,500,000.—  
Reserven Fr. 1,600,000.—

Wir nehmen, solange Bedarf, Gelder an gegen unsere

## 4<sup>1/4</sup> % Obligationen

3—4 Jahre fest, nachher halbjährlich kündbar. (1186)

Die Titel werden auf **Namen** (mit Jahres-Coupons) oder auf den **Inhaber** (mit Semester-Coupons) ausgestellt.

**Die Direktion.**

# SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE CAUX

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société Immobilière de Caux est convoquée pour le mercredi, 26 août 1908, à 3 h. du jour, au Grand Hôtel de Territet.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Lecture du rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
- 4<sup>o</sup> Renouvellement du conseil d'administration.
- 5<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs. (1927.)
- 6<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au Caux Palace Hôtel, dès le 1<sup>er</sup> août 1908.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres, du 1<sup>er</sup> au 24 août 1908:  
à la Banque de Montreux, à Montreux;  
à la Banque d'Escompte et de Dépôts, à Lausanne;  
chez MM. A. Cuenod & Cie., à Vevey.  
Caux, le 17 juillet 1908.

### Le conseil d'administration.

#### 1<sup>o</sup> Comprimierte & abgedrehte blanke



## Montandon & Cie AG Biel

(178)

Verlangen Sie Spezialprospekt 502 über unsere bewährten amerikanischen Methoden über:

### Hintz Conto-Corrente

### Hintz Kundenregister

### Hintz Vertikal-Briefablage nach Nummern

Schmassmann & Co.

Zürich, 110 Bahnhofstrasse, gegenüber Hauptbahnhof.



## Pernod

Eine in Sachsen und Thüringen eingeführte Firma sucht (1960)

### Vertretung in Emmenthaler-Käse

Offerten sub L U 4350 befördert Rudolf Mosse, Leipzig.



Schmid-eiserne Arbeiter-Kleider-Schränke

„Cudo“ sind solid reinlich feuer sicher praktisch hygienisch billig

### H. Corrodi-Hanhart, Zürich

Man verlange Prospekte. (247)



liefern in sauberster Ausführung:

### Métall - Firma - Schilder

chemisch geätzt und gefärbt

### Email-Schilder

### Kautschuk- u. Metall-Stempel

Numerateure etc. etc. (203)

Für d. Patent Nr. 27392 auf Verfahren zur Gewinnung v. Gelatine werden Räufer, bzw. Lizenznehmer gesucht Gefällige Anträge unter JB 5477 befördert Rudolf Mosse, Zürich. (5.)

In Vorbereitung:  
Erscheint Ende dieses Jahres

### VI. Ausgabe

1909/10 des

hans Schwarz'

## Adreßbuch der Schweiz

für Industrie, handel u. Gewerbe

Preis: bei Vorausbestellung Fr. 20  
2 Bände nach Erscheinen „ 25

Letzte Ausgabe 1907/08  
Solange Vorrat 2 Bände fr. 18.—

Schweizer Industrie-Verlag  
A. G., Zürich.

## Gesucht

Vertrauensstellung für Buchhaltung u. Korrespondenz in deutsch, franz. u. englisch von jungem Kaufmann mit längerer Auslandspraxis in Großhause, Fabrikations- oder Agentur-Geschäft. Guter Stenograph und Maschinenschreiber. Würde sich auch für Reisetätigkeit eignen. Beste Zeugnisse u. Referenzen zur Verfügung. (1954.) Gef. Anfragen sub Chiffre B Q 585 an

Rudolf Mosse, Basel.



## Buchführung

Ordne zuverlässig, rasch, diskret, vernachlässigt. Buchführungen, Inventur, Bilanzen, Bücherexpertisen. Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts. H. Frisch, Leonhardshalden Nr. 10, beim Central, Zürich I. (14)